

und von Ihrer Kön. Maj. unserm allergnädigsten Herrn/ und dero Reichem
Dennemarck/ und Norwegen/ stät/ und fest solle gehalten; auch die Ratifi-
cationes/ auff vorgeschriebenen Tag/ und in dem berahmten Ort/ aufgehän-
digt werden sollen haben wir solches mit eignen Händen unterschrieben. Und
demnach/ zu mehrer Versicherung dieses alles/ Ihrer Kön. Maj. in Franck-
reich/ wie auch der Durchleuchtigsten Republic in Engelland/ und der Hoch-
mögenden Herren General Staaten der vereinigten Niederlanden/ respective
Ordinari Abgesandte/ Commissarij/ Deputirte/ und Plenipotentiarij/ im Na-
men und von wegen Ihrer Herren Principalt/ ebenmäßig verspro-
chen/ und sich/ vermittels reciproischer sowohl General Guarantie aller
dreier Stände zugleich/ als special Bewehrung eines jeden Stands inson-
derheit verbindlich gemacht/ wie sie sich dann auch/ Krafft dieses/ in bester/
und sicherster Form gegen einander verbinden/ daß sie die ser Friedenshand-
lungen Versprecher/ Bürgen/ und Handhaber seyn/ und darob halten wol-
len/ daß dieser Vergleich alles Gleisses/ und gänzlich in allen und jeden Pün-
ten vollzogen/ und ewig stät und fest gehalten werden soll/ mit dem fernern Er-
bieten/ Ihrer Herren Principalt ratificationes hierüber zu gleicher Weis-
an hand zuschaffen; Als haben wir auch dieselbe/ nicht allein als Friedens-
Mediatorez/ sondern auch desselben Versprecher/ Bürgen/ und Beschützer/
gebührend ersuchet/ daß sie/ zu mehrer Bestärkung dieses alles/ und gewisser-
rer Bezeugung halber/ solches mit/ und neben uns/ unterschreiben/ und mit de-
ro Sigillen bestättigen wolten. So geschehen Cöppenhagen den 27. März
im Jahr 1660.

(L. S.)

(L. S.)

Locus der Sigillen und Nahmen deren
gesambten unterschriebenen und be-
reits im Eingang benannten Herren
Bevollmächtigten.

103
23.

104.

Kort

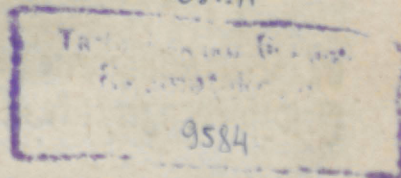
EXTRACT,

Aff deee Huswud, Orsaker/ som Kongl. M:tt
wår Allernädigste Konung och Herre/ oom-
gängeligen bewekt och necessiterat haf-
we/ at ifklåda sigh åter å nyo Wapnen
emot Danmarck.

Tryckt i Stockholm/ hoos Henrich Keyser/
Kongl. Booktryckare.

95

Est. A





Til thet Första / war beleswat och föras-
skedat at Kongen i Danmark skulle öfwerlefrera/
til Hans Kongl. Mayst. Tatusend Knechtar och Tatusend
Ryttare / Emedan then Swenske Armeen ända stodh i See-
land. Och ändoch Hans Kongl. Mayst. på dee Danske
tragne Bödn och anhängande / gaff förberörde 2000.
Knechtar effter / på det dee så mycket godwilligare dee vthlos-
wade Ryttare öfwerlåta skulle; Så hafwa dee Danske
liktwål sådant icke effterkommit / förbarandes sin oförmö-
genheet / at kunna ett så stoort Manckap opbringa; Der
man liktwål hafwer den wise effterwättelse / at Kongen i Dan-
marck då många wärswade Ryttare i sin Tienst hade / hwil-
ke han twiswels vthan til een annan Occasion och Deslein
entligen / at bryta medh dem på Kongl. Mayst. een gångh
löst / sig förbehållit och reserverat hafwer / och der dee nu änd-
teligen medh sine Ryttare framkommo / wore dee en hoop
medh Danske infödt / elack och odugse Soldk / deels Mus-
queterare / deels owäpnade / så at Kongl. Mayst. i denne
Puncten ingen tilbörlich Satisfaction och äthnöje bekommit
hafwer.

Til det Andra / äre och dhe tilaccordera-
de Besäfningarne på förefattan Tijdh och Termin i
Fridzfördraget / icke af Kongen i Danmark evacuerade
och

23
och Kongl. Mayst. inrymbde / vthan swära trögt / lång-
sampt och kallsinningt handterat det wärcket; Erdeles haf-
wa de Danske halkat och fördrögt medh Brehmer Bördes
restitution, sampt ödn Hwenens i Skåne och Romfodah-
lens i Trundheems Låhn lefwereringh; Der doch Kongl.
Mayst. til detta alt så wål förmedelst Fridzfördraget / som
elliest många andre oemootsäyelige skähl och Argument är
berättigat.

Til det Tridie / är och icke til at förtiga hu-
ruledes Kongen i Danmark sielff hafwer föreenat och til-
budit sigh / at wela tractera medh Kongl. Mayst. omnär-
mare Förbundz och Wänskaps vprättelse. Kongl. Mayst.
til at wijsa och betygga sin inclination och benägenheet der-
til / hafwer genast affärdat sine Commissarier til Köpen-
hamn; Hwille / emoot Kongl. Mayst. förhoppning och
wälnöente intention, äre där fast längre än som ärat och
intederat war / medh säfengt disputerande, Fredz Ar-
tiklernes wrångwisse vthindningar / emoot des rätt och
klara Förstånd / sampt flere inconvenientier, irresolutio-
ner, elusioner och intriger vppehåldne wordne / alt til den
ända / at draga Saken på långa Bäncken / och göra i medler
tjindh Hans Kongl. Mayst. det Wärcket så ledesampt och
förtwæteligit / at hans Kongl. Mayst. der igenom / skulle för-
orsakas at quittera Hans Land / medh oförrättad och ofull-
komnad Saak / aff hele wärcket / sättiandes sedan hele wä-
sendet vthi större Osäkerheet / Drichtigheet och Willwalle / än
tilförende warit hafwer.

25
Til det Fierde / hafwer och Hans Kongl. Majst. til at tee och wijsa sitt alswarlige oppsæth / til befordra executionis Tractaten, beordrat en deel aff Armeen / serdeslees Infanterier och Artilleriet, at draga sigh vthur dhe Wensyßelske Quarteren åth Tyskland / och sielff begiiffit sigh til Oldenslow och på Gränzen / menandes då at wara så myckit närmare at affmarchera och gå der vth / så snart Tractaten skulle wara richtigh; Hvilket Hans Kongl. Majst. tina och stund förmodade. Men iw-långre Hans Kongl. Majst. hade sigh ifrån dee Danske Quarteren moverat, iw mehra hafwe de Danske Commissarier tergiverferat och dragit sigh ifrån Tractatens Sluth / alle des Puncter och Artikler, som sielfwe Freden förnembs beroor och hänger oppå / igenombårat / förstympat och enerverat; och omsijder på tree Beckurs Tijdh ingen sammankomst medh Kongl. Majst. Commissarier welat hålla. Och endock de Danske Commissarier syntes underfundom tileen och annan Punctz affhandling at wela förklara och resolvera, så hafwe dhe likwål widh näste conference derefter / retracterat och förändrat sin Mening / tagandes altidh sine Ord igen / eluderandes wårcket och altidh wåntandes på nye händelser och emergentier, som kunde necessitera Hans Kongl. Majst. at begiiffa sigh der ifrån medh ovtharbetat Wårck.

Til dedh Fempte / hafwer Hans Kongl. Majst. af denne Tractatens långsamme drögzmåhl tagit

23
en obotelig Stada / och måste esomofftast förändra sine Consilier och Desseiner, hwarigenom Tijden och Occassionerne äre Hans Kongl. Majst. fruchtlose gångne vthur Händerne / och hafwer fördenstul icke kunnat medh sådan Vigor och efftertryck agera emot andre des Siender / serdesles secundera sine / så wiidt aflagne Länder i Prynßen / och Staden Thorn / som aff dee Dester Rijkiske och Polniske medh en långwarigh Belägring hafwer warit beängstigt. Således hafwe Hans Kongl. Majst. Siender fått Lust och råderum / at bemächtiga sigh den ene Advantagen och fördelen effter den andre / hwartil Danmark medh tijdz spillo och Tractaternes förhållning är wållande och Orsaak.

Til thet Siette / wore the Danske effter Pacternes imnehåld obligerade at refundera det Guineste Compagniet deras ledne Stadesstånd / belöpanades sig öfwer 4. Tynnor Bull; Men så hafwe the Danske så i denne Puncten som flere andra warit Erolöse / och pålychtonne sigh til ingen Wedergållning welat beqwåma / kallandes denne rättmätige prætion och ansfordran schimpfeligen ett opus supererogationis.

Til thet det Siunde är igenom denne Tractat på Danske sidan sökt och intenderat, at omkulfasta och ophåfwa alle Kongl. Majst. regalier, Högheter / Andelige och Werldzlige / til Landz och Watns / hwilke likwål Hans Kongl. Majst. såsom den der mitt i Sundet rådandes är / oemthysäneligen / förmedelst pacternes Krafft och vigor, medh all Skial och Rätt tilkommer.

22
Til det Ottonde / Kommer här ock billigt
i stor consideration och betänckande / at de Danske hafwe
vnderstådt sigh strax efter sluten Fredh / at disputera Hans
Kongl. Mayst. sin wäl förwårswade och fullkomlige Tullfri-
heet i Sundet / trugat af des Vnderfåthere Certificationer
och Tull-erläggande / twertlemoth Fridz fördragets lydelse
och innehåld.

Til det Nijonde / oansedt Pacterne oblige-
ra och förbinda Kongen i Danmark / at förswara Sundet
och icke tillstãdia någon fremmande Orlogz Flotta passagien
och igenomfarten in i Sstersjön; Så hafwa lijkwål de
Danske widh påstående Tractat i Köpenhamn / emoth
Kongl. Mayst. Commissarier / som styfft på denne Artiklen
trångde och yrkade / icke welat fullkomligen sigh förklara och
vthlåta / ehuruwål deras Sãkerheet och Wãlfãrd der vthin-
nan så wãl interesserar, som Hans Kongl. Mayst. Hwar af
noghsamt är klart / at Danmark icke skulle wara obenågen /
om det på deras sida eliest stodo til görandes / at indulgera
och tillåta een sådan igenom fart i Sundet; Serdeles der
dedh på Kongl. Mayst. Rikten och Lãnder woro ansedt.

Til det Tjonde / hafwe de Danske omgåt
medh the arglistige Tanckar och Rådslag / at wela widh af-
sedd lågenheet falla in på Syen / och der infestera och öfwer-
rumpla Rikets Amiralens Grefwe Wrangels Quarteer
och Troupper / då de sig der om minst försedde; Hwilket war
ett groffe och Trolöst synke.

Til

23
Til det Elloffte / hafwe de ännu icke v-
hørdt medh fremmande Wãrfningar / vthan fara der medh
fort / Kongl. Mayst. til allsomstörste præjudiz och försång.
Enom de hade haft een fredeligh och vprichtig intention i
sinnet / hade dhe icke behoff / at ravera deres S at / som vthan
des är beswårat nogh / medh nye och kostbare wãrfningar.
Hwilke de sådan hade tänckt emot Kongl. Mayst. och des Vn-
dersåtare at nytta och employera / enar deras deslein och för-
rehafwande hade varit moget.

Til det Tolloffte hafwe the Danske / icke
som Pacterne förnä / renunciërat och affagt de försångeli-
ge alliancer och Förbund / som de medh Kongl. Mayst.
Swãmer och illwilliande / som äre Ryssen / Pãhland / Rensas-
ren / Brandenburg och andre / ingått och vprättat hafwe;
Vthan styrckia och fomentera ännu deras widrige Consi-
lier och Stemplingar emot Kongl. Mayst. des vnderlig-
gande Land oc Rikten / så wãl sielwe hemahooos sigh / igenom
Bress och communicationer / som eliest vthan Landz igenom
sine betiente och ministros / inthet annat sökiandes och effter-
trachtandes / än at vpväckia och hissã Kongl. Mayest. flere
Siender och Swãmer på halsen.

Til det Trettonde / hafwa de Danske
Ministri / serdeles Adelen och förnembste Herrarne låtte så
småningom sigh vthryckeligen förliuda / at denne sidst v-
trättade Freden icke länge wahra och stå skulle / menandes
sigh altijdh bryta kunna / enar dem så lystet och til pass kom-
mer.

Aff

Af thetta alt / sampt annat mehra / är lått til at de ma
 och afftagga / hwad the Danske för i Skölden / och hwad
 man på deras oprättade Pacter, Troo och loswen / hafwer til
 at byggia / och sigh förlåta. Så at / ehuru wäl the hafwa satt
 Freden på Paperet / den förseglat och vnderskriswit / så hafwe
 the lijkwäl fattat ett othsläckeligit Haat / Kriigh och illwilla
 i hertat / emoot Kongl. Mayst. och des Rijkets Lycka och
 Wälgång / welandes medh sielstwa Gerningen och wärcket
 othbrista / då dee sitt rahm / råderum och tillsälle der til af-
 sedt hade. Hwarföre sådant at förekomma / är Hans
 Kongl. Mayst. forceerat och nödherrungen / at sökia sin sär-
 kerheet igenom Wapnen / den han eliest seer sigh medh
 Tractat icke kunna nå och erhålla / ligitandes på
 GWh / och sin rättferdige Saak.



103
 INSTRUMENTUM FOEDERIS,

inter
 Sacram Regiam Majestatem, Regnumq;

105.
 SUECIAE

Ab una

&

Sacram Regiam Majestatem, Christianissimam

Regnumq; GALLIAE

ab altera parte

Anno 1661. 12. Septembris Fontainebleau conclusi,
 ac postea ex praescripto, Holmiae Ratihabiti.

Eller:

Förbund; INSTRUMENT,

emellan

Hans Kongl. Mayst. och Chronan

SWERIGE

å dhen Gene

och

Hans Kongl. Mayst. och Chronan

FRANCKRIK

å dhen Andre sidan.

Upprättat wthi Fontainebleau den 12. Septembris år 1661.
 och sedan i Stockholm effter affstedet ratificerat.

HOLMIAE, 96.

Excudebat HENRICUS Keyser / Reg. Typogr.